

2024年 **7** 月

配信記事タイトル&キーワードリスト



# 日経LissN 2024年7月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年7月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
7月1日	EU、日韓と安保・防衛で新枠組み 装備品の研究開発視野	comprehensive	包括的な	strategic	戦略の	treaty	条約
7月1日	「病院長になるには地方経験必要」対象拡大 医師偏在解消	under-served	不足した	hospital administrators	病院経営者	maldistribution	偏在
7月1日	東電、工場燃料にグリーン水素供給 サントリーなど導入	carbon dioxide	二酸化炭素	emissions	排出量	decarbonization	脱炭素
7月1日	NTTデータ、データセンターのREIT参入 1000億円規模	real estate investment trust	不動産投資信託	facilitate	しやすくする、促進する	fundraising	資金調達
7月1日	最も上がった資産は金 今世紀8倍、ドル不安の受け皿に	worsening	悪化する	flight	逃避	physical asset	実物資産
7月2日	パートらの厚生年金加入、企業規模要件を撤廃 厚労省	abolish	撤廃する	inequality	不公平	sole proprietorships	個人事業所
7月2日	米ベイン、遊休不動産活用と一体提案 5年で5兆円投資	private equity	未公開株	integrating	絡める、組み込む	idle real estate	遊休不動産
7月2日	世界音楽大手、生成AIの新興2社提訴 著作権侵害を主張	filed lawsuits	提訴する	infringes	侵害する	plaintiffs	原告
7月2日	EU、有言実行のApple違反認定 競争・利便性両立見えず	provisionally	暫定的に	inevitable	必至の	intensify	強める
7月2日	日立、役員報酬1億円以上が34人 国内で歴代最多	shareholders	株主	reflect	反映する	market value	時価総額
7月3日	基地や原発周辺の重要土地 26日からウェブ地図公開	regulatory areas	規制区域	nuclear facilities	原子力施設	remote border islands	国境離島
7月3日	東南アジア航空大手、攻めの投資再開 タイ航空は機材4割増	aggressive	攻めの、積極的な	fleet	保有機材	relist	再上場する
7月3日	債権回収額12兆円、2年連続増 過剰債務で再生ニーズ	non-performing loans	不良債権	debt collection companies	債権回収会社	consecutive	連続した
7月3日	トヨタ・豊田章男氏の報酬、16億円で過去最高 62%増	cross-shareholdings	政策保有株	breakdown	内訳	fixed remuneration	固定報酬
7月3日	Microsoft、セット売り再び見直しへ EU「対策不十分」	bundling	セット売り	competition laws	競争法	authorities	当局
7月4日	事業承継M&Aを促進 金融庁が監督指針改正へ	supervising	監督する	business succession	事業承継	successor shortages	後継者不足
7月4日	ノボルディスク、中国が肥満症薬承認 巨大市場に参入	pharmaceutical giant	製薬大手	obesity treatment drug	肥満症治療薬	obese	肥満の

# 日経LissN 2024年7月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年7月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
7月4日	企業の手元資金114兆円で過去最高 円安で増加加速	cash reserves	手元資金	depreciation	安さ、価値の下落	sustainably	持続的に
7月4日	東洋証券、社長の取締役選任案を撤回 総会否決見通しで	brokerage	証券会社	unconditionally	無条件で	elimination	解消
7月4日	EU首脳会議、欧州委員長続投で合意 大統領はコスト氏	nominating	指名する	successor	後任者	inaugurated	発足させる
7月5日	ノーベル賞学者16人、トランプ氏再選で「インフレ再燃」	resurgence of inflation	インフレの再燃	reignite	再加速させる、再燃させる	spearheaded	主導する
7月5日	日米韓、半導体補助金の要件共通化 対中国で供給網強化	standardize	共通化する	subsidies	補助金	procurement	調達
7月5日	シャープ呉社長、成果なき退任 堺工場巡り鴻海と隙間風	homegrown	生え抜きの	hailed from	の出身である	revitalized	立て直す
7月5日	家計の金融資産最大、3月末2199兆円 株高で7.1%増	preliminary	速報の	unrealized gains	含み益	equities	株式
7月5日	世界のEV販売割合、30年45%に拡大 エンジン車上回る	consulting firm	コンサルティング会社	electric vehicles	電気自動車	surpassing	上回る
7月6日	円、対ドルで161円台に下落 実需のドル買いで	institutional investors	機関投資家	procure	調達する	settlements	決済
7月6日	小林製薬の「紅麹」健康被害、死亡疑い新たに76人	food with functional claims	機能性表示食品	causal relationship	因果関係	consultations	相談
7月6日	米司法省、ボーイングを刑事訴追へ 2回の小型機墜落で	prosecute	訴追する	fraud	詐欺罪	plead guilty	罪を認める
7月7日	金融庁、銀行モニタリングにAI 危機未然防止へ活用	artificial intelligence	人工知能	assess	把握する	pioneering initiative	先駆的な取り組み
7月7日	MicrosoftとオープンAI提携、EUが独占禁止法調査へ	potential violations	違反の疑い	generative	生成的な	hinder	阻害する、妨げる
7月7日	アリナミンを約3500億円で買収 MBK、米ファンドから	leverage	活用する	pharmaceutical business	医薬品事業	expertise	ノウハウ
7月8日	トヨタ子会社に下請法違反で勧告へ 50社に金型無償保管	recurrence	再発	molds	金型	subcontractors	下請け企業
7月8日	みずほ銀行、リモート顧客対応に生成AI 通話時間2割減	utilize	活用する	interactions	やりとり	subsequent	その後の

# 日経LissN 2024年7月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年7月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
7月8日	国会議員所得2530万円、5年ぶり増 23年衆参平均	consecutive	連続した	parliamentary salaries	議員歳費	in response to	を踏まえて
7月8日	仏下院選、極右が最大勢力の勢い 初回得票率で与党3位	estimates	推計	polling companies	世論調査会社	allies	共闘勢力
7月8日	キャップ一体ペットボトル、欧州で義務化 伊藤園も対応	integrated	一体型の	directive	指令	mandates	義務づける
7月9日	ECB総裁、物価高抑制「確信に時間」 国際会議が開幕	scenic location	景勝地	sufficient	十分な	stabilize	落ち着く
7月9日	ASEANの再エネ送電網支援、首相が表明へ 中国に対抗	wide-area power grid	広域送電網	renewable energy	再生可能エネルギー	decarbonization	脱炭素化
7月9日	10年物国債表面利率、1.1%に上げ 異次元緩和前水準に	coupon rate	表面利率	government bond yields	国債利回り	speculation	観測
7月9日	外国人の日本株保有比率、過去最高31.8%に 2023年度	stock exchanges	証券取引所	shareholder	株主	capital costs	資本コスト
7月9日	仏下院選、与党と左派が候補一本化 極右阻止へ200区で	ruling coalition	与党連合	constituencies	選挙区	runoff	決選投票
7月10日	AIの安保利用、防衛省が方針策定 政府「人間の関与を」	utilization	活用	unit commanders	部隊の指揮官	weaponization	兵器化
7月10日	みずほ、支店の4割「駅ナカやモールに」 運用相談を柱に	asset formation	資産形成	relocated	移す	transition	移行する
7月10日	イオンモール内定辞退者、3年以内なら即採用	declined	辞退する	competition	競争	retail industry	小売業
7月10日	金融庁、SNS投資詐欺広告の規制強化へ 無料でも違法	investment scams	投資詐欺	deter	抑止する	imposter	なりすまし、偽者
7月10日	新紙幣「渋沢1万円」お目見え ATMは9割対応	banknotes	紙幣	current accounts	当座預金	affectionately	親しまれて
7月11日	就労増が年金下支え、給付減幅が縮小 出生率は想定高く	financial verification	財政検証	public pension system	公的年金制度	declining birthrate	少子化
7月11日	ルフトハンザの伊国営航空買収、EUが「条件付き」承認	hindering	阻害する	monopolizing	独占する	concessions	譲歩
7月11日	キューピーやカゴメ、新興と省人化ロボ 導入費用3割減	labor-saving	省人化の	sorting	仕分ける	initial costs	初期費用

# 日経LissN 2024年7月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年7月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
7月11日	外国人材40年に97万人不足 前回推計の倍、獲得競争激化	workforce	人材、労働力	shortfall	不足	crucial	重要な
7月11日	英国14年ぶり政権交代へ 総選挙で労働党圧勝、BBC予測	inaugurated	発足させる	exit polls	出口調査	landslide victory	大勝
7月12日	中口首脳、米欧の「干渉反対」で一致 台湾や南シナ海	oppose	反対する	interference	干渉、介入	stability	安定
7月12日	日産・ホンダ、車載ソフトの共通化検討 充電事業も連携	standardizing	共通化する	in-vehicle	車載の	practical implementation	実用化
7月12日	国際核融合実験炉、33年に稼働延期 費用は8700億円増	Thermonuclear	熱核融合の	defective	不具合のある	formulated	策定する
7月12日	ドコモ社長「銀行業参入、2024年度に」 金融事業を強化	economic spheres	経済圏	governance	企業統治	synergy effect	相乗効果
7月12日	リコー、21年ぶりフィルムカメラ	presales	先行販売	snapped	撮影する	renowned	名門の
7月13日	ソニーEV、ホンダと車台共有 開発費抑え機能勝負	chassis	車台	skeleton	骨格	intensifying	激しくなる
7月13日	トヨタ子会社に下請法違反で勧告 公取委、金型無償保管	recurrence	再発	compensate	補填する	subcontractors	下請け企業
7月13日	EV充電で高速道路の一時退出OK NEXCO中日本、全国初	Battery chargers	充電器	full-scale spread	本格的な普及	roadside station	道の駅
7月14日	川重が海自に金品提供、木原防衛相が特別防衛監察を指示	submarine crew members	潜水艦乗組員	slush funds	裏金	fictional transactions	架空取引
7月14日	東京都知事選、小池百合子氏が3選 得票2位は石丸伸二氏	gubernatorial election	知事選挙	incumbent	現職の	garnered	得る
7月14日	リテール金融、効率化に転機 三井住友銀行が手数料下げ	transfer fees	振込手数料	strengthening	強化する	acquisition	獲得
7月15日	イラン大統領に改革派ベゼシュキアン氏 米欧融和を主張	runoff	決選投票	hardline conservative	保守強硬派	moderate-reformist approach	穏健・改革路線
7月15日	フランス下院選、左派が最大勢力へ 極右は失速し第3党	leftist coalition	左派連合	suppressing	抑え込む	tally	集計
7月15日	米映画、生き残りへ新たな再編劇 パラマウント売却確定	solidifying	固める	tectonic shifts	地殻変動	coexistence	共存



# 日経LissN 2024年7月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年7月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
7月16日	東京ディズニーがクルーズ船事業 3300億円投じ28年度	operator	運営者	cruise business	クルーズ事業	expanding	拡張する
7月16日	日立、社外取締役役に株式報酬 株主目線で経営を監督	stock compensation	株式報酬	oversee	監督する	perspective	目線
7月16日	アラブ連盟事務局長、日本のパレスチナ国家承認求める	casualties	犠牲者	autonomous region	自治区	coexist	共存する
7月16日	病院船、25年度に運用開始へ 岸田首相が計画づくり指示	formulated	つくる、策定する	operational frameworks	運用体制	securing	確保する
7月16日	Microsoft、CO2排出枠50万トン購入「直接回収」最大級	emission allowances	排出枠	carbon dioxide	二酸化炭素	procure	調達する
7月17日	ローソン、ワタミ宅配員がコンビニ品配送 シニア層狙う	in person	対面で	boxed meals	弁当	apps	アプリ
7月17日	科研費倍増求め署名活動 学会有志「研究力の低下」懸念	petition	署名活動	partly attributed to	が一因とされて	insufficient	不足して
7月17日	三菱UFJ銀行員、TOB情報を親族らに伝達か 監視委調査	conveying	伝える	material information	重要事実	Surveillance	監視
7月17日	中国、ベラルーシと対テロ共同訓練 NATOけん制か	anti-terrorism	テロ対策の	accession	加盟	oversees	所管する、監視する
7月17日	欧州の新型ロケット「アリアン6」初の打ち上げ成功	launched	打ち上げる	satellite	人工衛星	malfunction	不具合
7月18日	OpenAI理事会からMicrosoftが離脱 独禁調査を警戒	capital and business alliance	資本・業務提携	antitrust law violations	独占禁止法違反	incorporated	取り込む
7月18日	小惑星りゅうぐう、昔は「水の星」？ 海洋機構など	asteroid	小惑星	celestial body	天体	water-soluble substances	水に溶けやすい物質
7月18日	防衛省、特定秘密の不適切運用や手当の不正受給認める	classified information	特定秘密、機密情報	fraudulent receipt	不正受給	submarine allowances	潜水手当
7月18日	大口献金者もバイデン氏に撤退要求 俳優のクルーニー氏	major donor	大口献金者	contribution	寄稿	fundraising	資金集めの
7月18日	老いる世界、中国は2100年に人口半減 国連推計	Population Prospects	人口推計	peak	ピークに達する	birth rate	出生率
7月19日	三井住友カード、旅行事業に参入 Olive経済圏拡大	travel booking site	旅行予約サイト	launch	開設する、立ち上げる	dedicated	専用の

# 日経LissN 2024年7月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年7月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
7月19日	日韓首脳、NATOとの関係強化で一致 ワシントンで会談	government aircraft	政府専用機	strengthen	強化する、充実させる	indivisible	不可分の
7月19日	道後温泉本館、5年半ぶり全館再開 早朝から観光客ら列	cultural property	文化財	reconstruction	改築	seismic reinforcement	耐震補強
7月19日	米政府、自動車工場のEV転換へ2860億円 GMなど対象	aid	補助	electric vehicle	電気自動車	manufacturing	製造業
7月19日	イスラエル、「超正統派」徴兵決定 反発広がる恐れ	ultra-Orthodox	超正統派の	exempt from	が免除された	conscription	徴兵
7月20日	兵庫県の片山副知事、辞職表明 「知事にも辞職進言」	compiled	作成する	stagnation	停滞	prefectural administration	県政
7月20日	ドイツ政府、26年末までにファーウェイ排除 5G通信網	dependency	依存	exclude	排除する	unilateral	一方的な
7月20日	FRB議長、インフレ抑制に自信、利下げへ前進示唆	implementation	実施	dialogue	対談	sustainably	持続的に
7月21日	日独、インド太平洋で防衛協力 共同訓練へ環境整備	inseparable	不可分の	hegemonic	覇権主義的な	facilitates	しやすくする
7月21日	トランプ氏銃撃される 容疑者死亡、20歳男と特定	attempted assassination	暗殺未遂	gunfire	発砲	illegal immigration	不法移民
7月21日	企業年金、国債の運用比率増加 金利高受け2010年以降初	proportion	割合、比率	investment portfolios	運用構成	defined-benefit corporate pensions	確定給付型企業年金
7月22日	三井物産、データセンターに5000億円投資 AI需要増で	generative artificial intelligence	生成人工知能	sovereignty	主権	tailwind	追い風
7月22日	金正恩氏「道徳なき愚か者」叱責 地方観光の欠陥建築で	reprimand	叱責	defective construction	欠陥建築	qualifications	資格
7月22日	ロンドン上場ルール、30年ぶり大幅改定 IPO低迷で	struggling	苦戦する	overhaul	変更	merged	統合する
7月22日	中国3中全会が開幕 習近平氏「改革の全面深化」を報告	plenary session	全体会議	communique	コミュニケ、声明	insufficient domestic demand	内需不足
7月22日	米共和、副大統領候補にバンス上院議員 39歳の白人男性	Senator	上院議員	vice presidential candidate	副大統領候補	strengthen	固める
7月23日	クロマグロ、大型魚の漁獲枠1.5倍に 管理型漁業へ一歩	bluefin tuna	クロマグロ	yearly catch limit	年間漁獲枠	controlled fishing	管理型漁業
7月23日	中口の軍事協力、南シナ海へ拡大 日米フィリピンにらむ	southward shift	南下	deter	抑止する	surveillance and monitoring	警戒監視

# 日経LissN 2024年7月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年7月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
7月23日	ANAと豊田織機、「レベル4」自動運転車 羽田で試験	aviation industry	航空業界	unveiled	公開する	towing tractor	トイングトラクター
7月23日	バイデン氏、トランプ氏批判抑制 銃撃で選挙戦術を再考	restrain	抑制する	prominently pushing	前面に押し出す	reevaluation	見直し
7月23日	ウェザーニューズ、欧州開拓 風速など精緻な予測提供	observational data	観測データ	meteorological agencies	気象機関	proprietary	独自の
7月24日	太平洋・島サミット開幕 海洋安保などで協力確認	ministerial-level	閣僚級の	maritime security	海洋安全保障	co-chairs	共同議長
7月24日	マスク氏、トランプ氏支援に月71億円の献金計画 米報道	entrepreneur	起業家	endorses	支持する	incident	事件
7月24日	コメ兵、中古品鑑定「日本品質」で北米進出 円安が後押し	Leveraging	生かす	appraisal skills	鑑定力	genuine	真の、本物の
7月24日	日米比、サイバー防御の研修会開催 専門人材を育成	cyberattacks	サイバー攻撃	disputes	争い	preventing	予防する
7月24日	みずほFG、「自ら学ぶ社員」に集中投資 1人最大40万円	proactively	自発的に	strive	努力する	comprises	構成する
7月25日	富士フィルムとコニカミノルタ、9月に部品調達の新会社	multifunction device	複合機	parts procurement	部品調達	streamline	効率化する
7月25日	ビットコイン、両替機で購入可能に 東京・大阪の3カ所	Crypto asset	暗号資産	cryptocurrency	仮想通貨、暗号通貨	functionality	機能
7月25日	オリックス、バナHDの投映機事業買収へ 1000億円規模	commercial	業務用の	buyout	買収	face-to-face	リアルで開催される、対面の
7月25日	東京ガス子会社サイバー攻撃 個人情報416万人分漏洩か	unauthorized access	不正アクセス	potentially	恐れがある	implemented	導入する
7月25日	メタ、「レイバン」展開の仏眼鏡大手へ出資協議 米報道	eyewear giant	眼鏡大手	strengthening	強化する	spokesperson	広報担当者
7月26日	曲がる太陽電池、EV向け量産 京大発にトヨタ系など出資	bendable	曲げられる	solar cells	太陽電池	perovskite	ペロブスカイト、灰チタン石
7月26日	三菱UFJ銀行、退職者復帰の採用枠を新設 即戦力を重視	document screening	書類選考	competition	競争	immediate assets	即戦力
7月26日	バンス氏「同盟国ただ乗り許さず」 米副大統領候補演説	generosity	寛大さ	taxpayer	納税者	burdens	負担、重責
7月26日	EU、環境・AI競争力向上へ新基金 テック規制も執行強化	tenure	任期	commitments	公約	switch gear	考え方を転換する



# 日経LissN 2024年7月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年7月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
7月26日	広がるインバウンド向け価格	striking	印象的な	gaining traction	勢いを増す	grappling	悩む、取り組む
7月27日	OpenAI、ChatGPTに小型AIモデル 利用料を6割安く	artificial intelligence	人工知能	interactive	対話型の	external developers	外部の開発者
7月27日	トランプ氏「米社会の分断を修復する」 指名受諾演説	national convention	全国大会	discord	不和	division	分断
7月27日	NVIDIA、次世代AI半導体で中国向け準備 ロイター報道	semiconductor giant	半導体大手	regulates	規制する	graphics processing unit	画像処理半導体
7月28日	世界でシステム障害、空港や銀行など幅広く ソフト起因	failure	障害	cyberattack	サイバー攻撃	extensive	大きく広がる
7月28日	日鉄、ポンペオ元長官が助言役 USスチールの買収円滑に	administration	政権	facilitate	円滑に進める	acquisition	買収
7月28日	テスラ、ヒト型ロボットを外販 26年から他社向けに量産	humanoid	ヒト型の	in-house	社内の	genuinely	本当に
7月29日	イスラエルがイエメンを空爆 衝突拡散の懸念強まる	rebel group	反体制武装勢力、反乱軍	fighter jets	戦闘機	casualties	死傷者
7月29日	三菱重工、エアバスに小型機部品 ボーイング依存減らす	passenger airplanes	旅客機	quality problems	品質問題	domestic commercial airplanes	国内民間航空機
7月29日	バイデン氏が米大統領選撤退 後継候補、ハリス氏支持	decline	辞退する	nomination	指名	delegates	代議員
7月29日	JAL、ガルーダと収益一体管理 成長インドネシアを開拓	code-sharing	共同運航、コードシェア	coordinate	調整する	revenue improvement	収益向上
7月29日	親子上場、ピーク比半減 ローソンは24日に上場廃止	parent-subsidiary listings	親子上場	delist	上場を廃止する	corporate governance reforms	企業統治改革
7月30日	日本製鉄、中国宝山との合併解消 現地生産能力7割削減	largest steelmaker	鉄鋼最大手	comprehensive	全面的な	blast furnace technology	高炉技術
7月30日	保育所での虐待、発見者に通報義務付け 25年にも法改正	mandate	義務を課す	daycare centers	保育所	certified	認定された
7月30日	小林製薬、会長・社長が辞任 取締役会で正式決定	personnel reshuffle	人事異動	red yeast rice ingredients	紅麹原料	extraordinary board meeting	臨時取締役会
7月30日	Amazon、日本でも薬ネット販売 医療DX加速へ米国流	prescription drugs	処方薬	e-commerce	電子商取引	digitization	デジタル化
7月30日	GM、自動運転専用車の開発中止 規制対応難しく	dedicated	専用の	complying	対応する、従う	autonomous driving	自動運転

## 日経LissN 2024年7月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年7月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
7月31日	古河電池、アドバンテッジが買収へ ファンド主導で再編	investment fund	投資ファンド	lead-acid battery	鉛蓄電池	fund-led	ファンド主導の
7月31日	小選挙区制、与野党から再考論 超党派議連が議論開始	single-member constituency	小選挙区	multipartisan	超党派の	parliamentary group	議員連盟
7月31日	日医工・サワイが後発薬増産 供給不安、政府要請に対応	generic drugs	後発薬	production ramp-up	増産	outsourcing	委託
7月31日	金融庁、情報漏洩で損保大手4社に報告徴求命令	non-life insurance companies	損害保険会社	policyholder information	契約者情報	dispatched employees	出向している社員
7月31日	中国メーカー、米制裁企業に部品供給 対口軍事支援疑い	precision components	精密部品	crucial	不可欠な	sanctions	制裁